



Bijlage

Annexe

**Paritair Comité voor het tabaksbedrijf**

**Commission paritaire de l'industrie des tabacs**

*CoUectieve arbeidsovereenkomst van 22 oktober 2008*

*Convention collective de travail du 22 octobre 2008*

Klein verlet

Petits chômages<sub>x</sub>

**HOOFDSTUK I. Oogmerken**

**CHAPITRE 1er. Objectifs**

Artikel 1. Deze coUectieve arbeidsovereenkomst vervangt de coUectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003 en van 22 september 2004, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 september 2005, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 4 november 2005 en de coUectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2008, geregistreerd onder het nummer 87943/CO/133.

Article 1er. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 13 juin 2003 et 22 septembre 2004, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 septembre 2005, publié au Moniteur belge du 4 novembre 2005 et la convention collective de travail du 22 avril 2008, enregistrée sous le numéro 87943/CO/133.

**HOOFDSTUK II Toepassingsgebied**

**CHAPITRE II Champ d'application**

Art. 2. De huidige coUectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUKIII. *Beschikkingen*CHAPITRE III. *Dispositions*

Art. 3. Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten die hierna opgesomd zijn, hebben alle werknemers die onder het toepassingsgebied van artikel 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vallen en die onder één of andere vorm een gezin vormen en op hetzelfde adres gedomicilieerd zijn, op voorwaarde dat de betrokken werknemers de werkgever vooraf schriftelijk de samenstelling van hun gezin mededelen, het recht met behoud van hun normaal loon, op het werk afwezig te zijn, voor een als volgt bepaalde duur :

## 1° Huwelijk van de werknemer :

Twee dagen door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaats heeft of tijdens de daarop volgende week.

2° Huwelijk van een kind van de werknemer of met wie hij een gezin vormt, van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, schoonmoeder, stiefvader, stiefmoeder, van een kleinkind van de werknemer :

De dag van het huwelijk.

3° Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werknemer of van diegene met wie hij een gezin vormt, van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster van de werknemer :

De dag van de plechtigheid.

Art. 3. A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement des obligations civiles ou des missions civiles énumérées ci-après, tous les travailleurs qui tombent sous l'application de l'article 2 de la présente convention collective de travail et qui, d'une manière quelconque, forment un ménage et qui sont domiciliés à la même adresse, sous réserve de communiquer préalablement à l'employeur et ce, par écrit, la composition du ménage, ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale, pour une durée fixée comme suit :

## 1° Mariage du travailleur :

Deux jours à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante.

2° Mariage d'un enfant du travailleur ou de la personne avec qui il forme un ménage, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, de la belle-mère, du second mari de la mère, de la seconde femme du père, d'un petit enfant du travailleur :

Le jour du mariage.

3° Ordination ou entrée au couvent d'un enfant du travailleur ou de la personne avec qui il forme un ménage, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'un belle-sœur du travailleur :

Le jour de la cérémonie.

4° De geboorte van een kind van de werknemer :

Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de twaalf dagen te rekenen vanaf de dag van de bevalling.

5° De geboorte van een kleinkind van de werknemer:

Een dag door de werknemer te kiezen tijdens de twaalf dagen te rekenen vanaf de dag van de bevalling.

6° Overlijden van diegene met wie hij een familie vormt, van een kind van de werknemer of met wie hij een gezin vormt, van de moeder, vader, schoonmoeder, schoonvader, stiefmoeder, stiefvader van de werknemer :

Drie dagen door de werknemer te kiezen binnen een periode van twaalf dagen die begint met de dag van het overlijden.

7° Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, grootvader, grootmoeder, overgrootvader, overgrootmoeder, kleinkind, achterkleinkind, schoonzoon, schoondochter die bij de werknemer inwoont :

Drie dagen door de werknemer te kiezen binnen een periode van twaalf dagen die begint met de dag van het overlijden.

8° Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, grootvader, grootmoeder, overgrootvader, overgrootmoeder, kleinkind, achterkleinkind, schoonzoon, schoondochter die niet bij de werknemer inwoont :

De dag van de begrafenis.

4° Accouchement de l'épouse du travailleur :

Trois jours à choisir par le travailleur dans les douze jours à dater du jour de l'accouchement.

5° Naissance d'un petit-enfant du travailleur :

Un jour à choisir par le travailleur dans les douze jours à dater du jour de l'accouchement.

6° Décès de la personne avec qui il forme un ménage, d'un enfant du travailleur ou de la personne avec qui il forme un ménage, du père, de la mère, du beau-père, de la belle-mère, du second mari de la mère ou de la seconde femme du père du travailleur :

Trois jours à choisir par le travailleur dans une période de douze jours débutant le jour du décès.

7° Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez le travailleur :

Trois jours à choisir par le travailleur dans une période de douze jours débutant le jour du décès.

8° Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez le travailleur :

Le jour des funérailles.

9° Plechtige communie van een kind van de werknemer of met wie hij een gezin vormt :

De dag van de plechtigheid.

Zo deze dag samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag, wordt deze dag vervangen door de gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt.

10° Deelneming van een kind van de werknemer of met wie hij een gezin vormt aan het feest van de vrijzinnige jeugd daar waar het feest plaats heeft:

De dag van het feest.

Zo deze dag samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag, wordt deze dag vervangen door de gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt.

11° Verblijf van de dienstplichtige werknemer in een recruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruterings- en selectiecentrum :

De nodige tijd met een maximum van drie dagen.

12° Bijwonen van een bijeenkomst van een familieraad, bijeengeroepen door de vrederechter :

De nodige tijd met een maximum van één dag.

9° Communion solennelle d'un enfant du travailleur ou de la personne avec qui il forme un ménage :

Le jour de la cérémonie.

Si ce jour coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité, ce jour est remplacé par le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement.

10° Participation d'un enfant du travailleur ou de la personne avec qui il forme un ménage à la fête de la "jeunesse laïque" là où elle est organisée :

Le jour de la fête.

Si ce jour coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité, ce jour est remplacé par le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement.

11° Séjour du travailleur milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement ou de sélection :

Le temps nécessaire avec maximum trois jours.

12° Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué par le juge de paix :

Le temps nécessaire avec maximum un jour.

d

13° Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank :

De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

14° Uitoefening van het ambt van bijzitter in het hoofd- of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen:

De nodige tijd.

15° Uitoefening van het ambt van bijzitter in het hoofdbureau bij de Europese parlementsverkiezingen :

De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

16° Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen :

De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

17° Het onthaal van een kind in het gezin van de werknemer in het kader van een adoptie :

Drie dagen naar keuze van de werknemer in de maand volgend op de inschrijving van het kind in het bevolkingsregister van de gemeente waar de werknemer zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van het gezin.

13° Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction de travail :

Le temps nécessaire avec maximum cinq jours.

14° Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales :

Le temps nécessaire.

15° Exercice d'une fonction d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections du Parlement Européen :

Le temps nécessaire avec maximum cinq jours.

16° Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement, lors des élections législatives, provinciales et communales :

Le temps nécessaire avec maximum cinq jours.

17° L'accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption :

Trois jours à choisir par le travailleur dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence comme faisant partie de son ménage.

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 3, nummers 7 en 8 worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader en de grootmoeder van diegene met wie hij een gezin vormt van de werknemer, gelijkgesteld met de schoonbroer, schoonzuster, grootvader en de grootmoeder van de werknemer.

Art. 5. De werknemers hebben recht op één dag van het werk afwezig te zijn, met behoud van het normale loon zo hen een ereteken wordt toegekend.

Art. 6. In de ondernemingen waar minstens 40 werknemers tewerkgesteld zijn, hebben de werknemers recht op een bijkomende dag afwezigheid in de gevallen voorzien onder artikel 3, nummers 1 en 4.

De werknemer heeft bovendien het recht zijn werk te verzuimen, met behoud van het normale loon, gedurende één dag bij de bevalling ten huize van haar dochter of schoondochter.

Art. 7. Voor de toepassing van artikel 3, nummers 2, 3, 6, 9 en 10 en artikel 6 wordt het adoptiekind en de adoptieouder, het pleegkind en de pleegouder, gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind en de ouder en wordt het natuurlijk erkend kind eveneens gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

Art. 4. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père et la grand-mère de la personne avec qui il forme un ménage sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père et à la grand-mère du travailleur pour l'application de l'article 3, numéros 7 et 8.

Art. 5. Les travailleurs ont en outre le droit de s'absenter un jour du travail, avec maintien de leur rémunération, si une distinction honorifique leur est octroyée.

Art. 6. Dans les entreprises occupant au moins 40 travailleurs, les travailleurs ont droit à un jour d'absence supplémentaire dans les cas prévus à l'article 3, numéros 1 et 4.

De plus, le travailleur a le droit de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale, pendant un jour, à l'occasion de l'accouchement à domicile de sa fille ou de sa belle-fille.

Art. 7. L'enfant adoptif et le parent adoptif, l'enfant d'accueil et le parent d'accueil sont assimilés à l'enfant ou le parent et l'enfant naturel reconnu est assimilé également à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 3, numéros 2, 3, 6, 9 et 10 et de l'article 6.

Art. 8. Voor de toepassing van de bepalingen van de artikel 3,4,5 en 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden enkel de dagen van gewone activiteit, bedoeld in artikel 56 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals ingevoerd bij artikel 10 van de wet van 20 juli 1960 op het gewaarborgd weekloon en gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, als afwezigheidsdagen beschouwd.

#### HOOFDSTUKIV. *Duurtijd - geldigheid*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 april 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, met een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Art. 8. Pour l'application des dispositions des articles 3,4,5 et 6 de la présente convention collective de travail, seules les journées d'activité habituelle visées à l'article 56 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, comme insérés dans l'article 10 de la loi du 20 juillet 1960 concernant le salaire hebdomadaire garanti et modifiée par la loi du 10 décembre 1962, sont considérées comme jours d'absence.

#### CHAPITRE IV. *Durée - validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention collective de travail, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.